



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 November 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия
Пункт 99 повестки дня

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-жа Таша Янг (Белиз)

I. Введение

1. Пункт, озаглавленный:

«Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии:

- а) доклад Конференции по разоружению;
- б) доклад Комиссии по разоружению»;

был включен в предварительную повестку дня семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюциями Ассамблеи S-10/2 от 30 июня 1978 года, 38/183 О от 20 декабря 1983 года, 39/148 Н от 17 декабря 1984 года и 69/76 и 69/77 от 2 декабря 2014 года.

2. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.

3. На своем 1-м заседании 7 октября 2015 года Первый комитет постановил провести общие прения по всем переданным ему пунктам, касающимся разоружения и международной безопасности, а именно по пунктам 88–105. 8, 9 и 12–16 октября в Комитете были проведены общие прения по этим пунктам (см. A/C.1/70/PV.2–8). 9 октября в Комитете состоялись обмен мнениями с исполняющим обязанности Высокого представителя по вопросам разоружения относительно последующей деятельности по осуществлению резолюций и решений, принятых Комитетом на его предыдущих сессиях, и представление докладов (см. A/C.1/70/PV.3), а 19 октября состоялся обмен мнениями с испол-



няющим обязанности Высокого представителя по вопросам разоружения и другими высокопоставленными должностными лицами, занимающимися сферой контроля над вооружениями и разоружения (см. A/C.1/70/PV.9). 19–23 и 26–30 октября Комитет провел также 12 заседаний, на которых состоялись тематические обсуждения и обмен мнениями в формате дискуссионного форума с участием независимых экспертов (см. A/C.1/70/PV.9–12 и 14–21). На этих заседаниях, а также на этапе принятия решений были внесены на рассмотрение и рассмотрены проекты резолюций. Комитет принял решения по всем проектам резолюций и решений на своих 22–26-м заседаниях в период со 2 по 6 ноября (см. A/C.1/70/PV.22–26).

4. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Конференции по разоружению (A/70/27);
- б) доклад Комиссии по разоружению, 2015 год (A/70/42);
- в) доклад Генерального секретаря о работе Консультативного совета по вопросам разоружения (A/70/186);
- г) записку Генерального секретаря, препровождавшую доклад Директора Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (A/70/177).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.1/70/L.14

5. На 19-м заседании 28 октября представитель Новой Зеландии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Конференции по разоружению» (A/C.1/70/L.14).

6. На 25-м заседании 5 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление Генерального секретаря о финансовых последствиях этого проекта резолюции.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.1/70/L.14 без голосования (см. пункт 13, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.1/70/L.29

8. На 18-м заседании 27 октября представитель Сенегала от имени членов Бюро Комиссии по разоружению внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комиссии по разоружению» (A/C.1/70/L.29).

9. На своем 25-м заседании 5 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.1/70/L.29 без голосования (см. пункт 13, проект резолюции II).

С. Проект резолюции A/C.1/70/L.30

10. На 18-м заседании 27 октября представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Тридцать пятая годовщина Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения» (A/C.1/70/L.30). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Австрия, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Индия, Ирландия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мали, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Таиланд, Финляндия, Хорватия, Черногория, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка и Эстония.

11. На 26-м заседании 6 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление Генерального секретаря о финансовых последствиях этого проекта резолюции.

12. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.1/70/L.30 без голосования (см. пункт 13, проект резолюции III).

III. Рекомендации Первого комитета

13. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению¹,

будучи убеждена в том, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму международного сообщества для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

рассматривая послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, а также выступления министров иностранных дел и других высокопоставленных официальных лиц на Конференции по разоружению как выражение поддержки и заботы в отношении усилий Конференции и как обращенные к Конференции призывы незамедлительно начать переговоры для продвижения целей в области разоружения путем принятия сбалансированной и всеобъемлющей программы работы,

признавая необходимость проведения многосторонних переговоров в целях достижения согласия по конкретным вопросам и считая, что нынешняя международная обстановка должна придать дополнительный импульс многосторонним переговорам,

вновь с озабоченностью отмечая, что, несмотря на напряженные усилия, предпринятые государствами-членами и сменявшими друг друга председателями Конференции по разоружению на ее сессии 2015 года с целью достичь консенсуса в отношении программы работы на основе соответствующих предложений и рекомендаций, Конференции не удалось начать субстантивную работу, включая проведение переговоров, вопреки тому, что было предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 69/76 от 2 декабря 2014 года, или согласовать и выполнить программу работы,

напоминая в этой связи, что Конференция по разоружению должна провести переговоры по ряду неотложных и важных вопросов для достижения целей в области разоружения,

приветствуя прозвучавший из многих уст призыв продемонстрировать большую гибкость для обеспечения — без дальнейшего промедления — начала субстантивной работы Конференции по разоружению на основе сбалансированной и всеобъемлющей программы работы,

высоко оценивая продолжающееся сотрудничество между государствами — членами Конференции по разоружению, а также шестью сменявшими друг друга председателями Конференции на ее сессии 2015 года,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 27 (A/70/27).

с признательностью отмечая существенный вклад, внесенный в ходе сессии 2015 года в целях содействия предметному обсуждению вопросов, включенных в повестку дня, в том числе неофициальные дискуссии, проведенные в соответствии с решением, содержащимся в документе CD/2021, и отмечая обсуждения, посвященные работе Конференции по разоружению, а также состоявшиеся обсуждения других вопросов, которые тоже могут иметь отношение к нынешней международной обстановке в плане безопасности,

особо отмечая важность Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения как независимого, самостоятельного учреждения и вклад проводимых им научных исследований и с озабоченностью отмечая сложность его нынешней финансовой и организационной ситуации,

признавая важность взаимодействия между гражданским обществом и Конференцией по разоружению согласно решениям, принятым Конференцией,

подчеркивая настоятельную необходимость того, чтобы Конференция по разоружению приступила к субстантивной работе в начале своей сессии 2016 года,

1. *вновь подтверждает* роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению;

2. *с признательностью отмечает* твердую поддержку Конференции по разоружению, о которой заявили на ее сессии 2015 года министры иностранных дел и другие высокопоставленные официальные лица, выразившие при этом озабоченность по поводу сохраняющегося тупика в ее работе, и принимает к сведению их призывы продемонстрировать большую гибкость для обеспечения — без дальнейшего промедления — начала субстантивной работы Конференции;

3. *призывает* Конференцию по разоружению еще более активизировать консультации и изучить возможности с целью выйти из нынешней тупиковой ситуации, существующей почти двадцать лет, путем скорейшего принятия на ее сессии 2016 года сбалансированной и всеобъемлющей программы работы и ее осуществления, учитывая при этом решение относительно программы работы, принятое Конференцией 29 мая 2009 года², а также другие соответствующие нынешние, прошлые и будущие предложения;

4. *приветствует* усилия сопредседателя неофициальной рабочей группы, воссозданной решением Конференции по разоружению и имеющей мандат на выработку программы работы, действенной по существу и поступательной в плане осуществления³, в том числе доклад сопредседателя, утвержденный Конференцией и содержащийся в документе CD/2033;

5. *приветствует также* тот факт, что Конференция по разоружению в соответствии с документом CD/2021 провела серию структурированных и предметных неофициальных дискуссий по пунктам повестки дня Конференции;

² Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 27 (A/64/27)*, пункт 18.

³ Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 27 (A/70/27)*, пункт 19.

6. *приветствует* далее решение Конференции по разоружению просить нынешнего Председателя и следующего Председателя Конференции провести в межсессионный период консультации и, по возможности, внести рекомендации, принимая во внимание все соответствующие предложения — прошлые, нынешние и будущие, включая предложения, представленные в качестве документов Конференции, высказанные мнения и проведенные обсуждения, и приложить усилия для надлежащего информирования членов Конференции о своих консультациях;

7. *просит* все государства — члены Конференции по разоружению сотрудничать с нынешним Председателем и последующими председателями в их усилиях по обеспечению того, чтобы Конференция как можно скорее приступила к субстантивной работе, включая проведение переговоров, на своей сессии 2016 года;

8. *признает* важность продолжения в 2016 году консультаций по вопросу о расширении членского состава Конференции по разоружению;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать и, если требуется, укреплять процесс обеспечения Конференции по разоружению всем необходимым административным, основным и конференционным обслуживанием;

10. *предлагает* Конференции по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о своей работе;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии», подпункт, озаглавленный «Доклад Конференции по разоружению».

Проект резолюции II Доклад Комиссии по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии по разоружению¹,

ссылаясь на свои резолюции 47/54 А от 9 декабря 1992 года, 47/54 G от 8 апреля 1993 года, 48/77 А от 16 декабря 1993 года, 49/77 А от 15 декабря 1994 года, 50/72 D от 12 декабря 1995 года, 51/47 В от 10 декабря 1996 года, 52/40 В от 9 декабря 1997 года, 53/79 А от 4 декабря 1998 года, 54/56 А от 1 декабря 1999 года, 55/35 С от 20 ноября 2000 года, 56/26 А от 29 ноября 2001 года, 57/95 от 22 ноября 2002 года, 58/67 от 8 декабря 2003 года, 59/105 от 3 декабря 2004 года, 60/91 от 8 декабря 2005 года, 61/98 от 6 декабря 2006 года, 62/54 от 5 декабря 2007 года, 63/83 от 2 декабря 2008 года, 64/65 от 2 декабря 2009 года, 65/86 от 8 декабря 2010 года, 66/60 от 2 декабря 2011 года, 67/71 от 3 декабря 2012 года, 68/63 от 5 декабря 2013 года и 69/77 от 2 декабря 2014 года,

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и тот вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии,

ссылаясь, в частности, на резолюцию 45/62 В Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1990 года, в которой она с удовлетворением отметила принятие консенсусом документа «Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению»², решение 52/492 Ассамблеи от 8 сентября 1998 года, касающееся эффективного функционирования Комиссии, и резолюцию 61/98 Ассамблеи, которая содержит дополнительные меры по повышению эффективности методов работы Комиссии,

вновь подтверждая мандат Комиссии по разоружению как специализированного совещательного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, который позволяет проводить обстоятельное обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам, и напоминая о том, что Комиссия должна предпринимать все необходимые усилия, с тем чтобы, насколько это возможно, решения по вопросам существа принимались консенсусом, как это предусмотрено в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи³,

вновь подчеркивая важное место Комиссии по разоружению в структуре многостороннего разоруженческого механизма Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению доклад Комиссии по разоружению¹;*

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 42 (A/70/42).

² Резолюция 44/119 С, приложение.

³ Резолюция S-10/2.

2. *вновь подтверждает* важность дальнейшего укрепления диалога и сотрудничества между Первым комитетом, Комиссией по разоружению и Конференцией по разоружению, отмечает, что Комиссия на протяжении последних 16 лет не представляла Генеральной Ассамблее никаких субстантивных рекомендаций, и поэтому рекомендует активизировать работу Комиссии в рамках ее нынешнего трехгодичного цикла;

3. *подчеркивает* необходимость проведения целенаправленных и ориентированных на достижение результата обсуждений по пунктам повестки дня Комиссии по разоружению;

4. *предлагает* Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии со своим мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи³, и пунктом 3 резолюции 37/78 Н Ассамблеи от 9 декабря 1982 года и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам своей повестки дня с учетом принятого документа «Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению»²;

5. *приветствует* тот факт, что в соответствии с решением 52/492 Генеральной Ассамблеи Комиссия по разоружению на своем 347-м заседании 7 апреля 2015 года утвердила предварительную повестку дня своей основной сессии 2015 года¹ при том понимании, что будут продолжены консультации о путях и средствах осуществления резолюции 69/77, и что Комиссия постановила, что повестка дня ее основной сессии 2015 года будет действовать для периода 2015–2017 годов;

6. *рекомендует*, чтобы Комиссия по разоружению на своей основной сессии 2016 года продолжила рассмотрение следующих пунктов:

- а) рекомендации о достижении цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия;
- б) практические меры укрепления доверия в области обычных вооружений;

7. *отмечает*, что Комиссия по разоружению рекомендует председателям своих рабочих групп в межсессионный период продолжать неофициальные консультации относительно пункта повестки дня, переданного каждой из этих групп;

8. *рекомендует* Комиссии по разоружению сообразно обстоятельствам предлагать Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения готовить справочные документы по пунктам ее повестки дня и, если это необходимо, предлагать другим экспертам по вопросам разоружения представлять свои мнения, как это предусмотрено в пункте 3(е) резолюции 61/98, по просьбе Председателя и с предварительного согласия Комиссии;

9. *предлагает* Комиссии по разоружению собраться в 2016 году на период не более трех недель — с 4 по 22 апреля — и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад по вопросам существа и подчеркивает, что в доклад Комиссии должен быть включен краткий отчет Председателя о ходе работы в целях отражения различных мнений или позиций, если по какому-либо обсуждаемому конкретному пункту повестки дня не может быть достигнуто согласие, как это предусмотрено в пункте 3.4 принятого до-

кумента «Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению»;

10. *просит* Генерального секретаря полностью обеспечить Комиссию по разоружению и ее вспомогательные органы устным и письменным переводом на официальные языки и предоставить в этих целях в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и услуги, включая составление стенографических отчетов, и просит также Генерального секретаря препроводить Комиссии годовой доклад Конференции по разоружению о ее сессии 2015 года⁴ вместе со всеми официальными отчетами семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всю помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

11. *предлагает* государствам-членам заблаговременно представить свои мнения и предложения по данному вопросу, с тем чтобы они могли провести между собой практические консультации до начала основной сессии Комиссии по разоружению 2016 года с целью способствовать достижению на ней конструктивных результатов, и в этой связи рекомендует назначенному Председателю начать консультации и подготовку к основной сессии 2016 года вскоре после его/ее назначения;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии», подпункт, озаглавленный «Доклад Комиссии по разоружению».

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 27 (A/70/27).

Проект резолюции III

Тридцать пятая годовщина Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/83 М от 11 декабря 1979 года, в которой она просила Генерального секретаря создать Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, и свою резолюцию 39/148 Н от 17 декабря 1984 года, в которой она утвердила статут Института,

ссылаясь также на свои резолюции 45/62 G от 4 декабря 1990 года, 55/35 А от 20 ноября 2000 года, 60/89 от 8 декабря 2005 года и 65/87 от 8 декабря 2010 года о десятой, двадцатой, двадцать пятой и тридцатой годовщинах Института,

принимая во внимание, что международному сообществу по-прежнему необходим доступ к независимым и углубленным исследованиям, касающимся вопросов безопасности и перспектив разоружения и нераспространения,

подчеркивая особенно полезный вклад Института в осмысление и анализ проблем международной безопасности в нынешнем контексте,

признавая, что благодаря своим научным исследованиям, семинарам, сетевым объединениям, информационно-просветительной деятельности и публикациям Институт может содействовать ведущимся переговорам по разоружению и усилиям по обеспечению большей международной безопасности при постепенно снижающемся уровне вооружений, а также способствовать просвещению в этой области,

вновь выражая озабоченность по поводу неустойчивого положения, связанного с финансированием оперативной деятельности Института,

признавая, что надежное решение сложных проблем Института и обеспечение его эффективного управления будут иметь существенно важное значение для того, чтобы Институт, являющийся самостоятельным учреждением в рамках Организации Объединенных Наций, мог продолжать выполнять свой мандат, оправдывая надежды государств-членов и способствуя прогрессу в усилиях, связанных с разоружением,

отмечая, что до сих пор не выполнены рекомендации Консультативного совета по вопросам разоружения, и особо отмечая замечания и рекомендации Совета, содержащиеся в последнем по времени докладе Генерального секретаря о работе Совета¹,

выражая поддержку Институту в его усилиях по обеспечению полного выполнения требований «Умоджи» и Международных стандартов учета в государственном секторе,

1. *приветствует* тридцать пятую годовщину создания Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения;

¹ A/70/186.

2. *признает* важность, актуальность и высокое качество работы Института;
3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что Институт должен продолжать проводить независимые исследования по проблемам, касающимся разоружения и безопасности, и заниматься специализированными исследованиями, требующими высокой степени компетентности;
4. *особо отмечает* важность Института как независимого, самостоятельного учреждения, которое благодаря его научным исследованиям и аналитической и другой работе способствует прогрессу в области разоружения и в конечном счете построению более безопасного мира;
5. *подчеркивает* вклад в образование по вопросам разоружения и нераспространения во всех регионах мира, который вносит и должен продолжать вносить Институт;
6. *призывает* все государства-члены продолжать вносить финансовые взносы для Института и настоятельно рекомендует им не обуславливать эти взносы, что способствовало бы его устойчивому функционированию и качеству его работы в долгосрочной перспективе;
7. *приветствует* создание в январе 2015 года оборотного фонда (Стабилизационный фонд) и рекомендует государствам-членам вносить средства в этот фонд;
8. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Институту административную и иную поддержку;
9. *просит также* Генерального секретаря в качестве исключительной, разовой меры, призванной обеспечить надежное будущее Института, и без создания прецедента представить в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов бюджетное предложение, учитывающее дополнительные ресурсы, в свете рекомендаций, содержащихся в последнем по времени докладе Генерального секретаря о работе Консультативного совета по вопросам разоружения¹;
10. *просит далее* Генерального секретаря поручить независимой третьей стороне провести оценку в целях подготовки доклада о будущих организационных, финансовых, административных и оперативных аспектах деятельности Института, в котором были бы определены устойчивая и надежная структура финансирования и модель функционирования, требуемые для обеспечения выполнения Институту его мандата и достижения им своих целей после завершения двухгодичного периода 2018–2019 годов, и представить доклад по этому вопросу — с учетом вышеупомянутой оценки — Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии.